


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Opracowanie redakcyjne książki I		8.0.13623	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Polonistyki Stosowanej			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia polska	forma	stacjonarne
		moduł	edytorska
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Piotr Sitkiewicz; prof. dr hab. Stanisław Rosiek			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		3	
Konwersatorium		75 godzin = 3 punkty ECTS	
Sposób realizacji zajęć		30 godzin - udział w zajęciach	
zajęcia w sali dydaktycznej		20 godzin - samodzielne studiowanie literatury i słowników	
Liczba godzin		25 godzin - prace domowe, w tym praca zaliczeniowa	
Konwersatorium: 30 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
- fakultatywny (do wyboru) - obowiązkowy		polski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją - Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny) - Wykład konwersatoryjny - Wykład z prezentacją multimedialną		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		- wykonanie pracy zaliczeniowej - projekt lub prezentacja - wykonanie pracy zaliczeniowej - wykonanie określonej pracy praktycznej	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie zajęć na podstawie: • obecności i aktywnego udziału w zajęciach (20%); • zaliczenia pisemnego (80%), polegającego na poprawieniu tekstu przygotowanego przez egzaminatora (wraz z uzasadnieniem) na podstawie lektur obowiązujących w danym semestrze (zob. „Wykaz literatury”).	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			
zakładany efekt uczenia się	czynny udział w zajęciach	praca zaliczeniowa	egzamin
		Wiedza	
K_W012	+	+	+
		Umiejętności	
K_U08	+	+	+
		Kompetencje społeczne	
K_K03	+	+	+
Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi			

A. Wymagania formalne Wybór specjalności edytorskiej.	
B. Wymagania wstępne Brak.	
Cele kształcenia Celem zajęć jest zaznajomienie studentów z zasadami edytorstwa wydawniczego, ze szczególnym uwzględnieniem opracowania redakcyjnego książki. Studenci poznają liczne aspekty pracy redaktora i korektora wydawniczego oraz metody pracy z różnymi tekstami – od literackich przez naukowe aż po użytkowe. Ponadto uczą się stosować zdobytą wiedzę w praktyce.	
Treści programowe Wprowadzenie do edytorstwa wydawniczego. Wprowadzenie do produkcji wydawniczej. Funkcjonowanie wydawnictwa, proces wydawniczy. Techniki redagowania, znaki korektorskie. Redaktor wobec autora, tłumacza, redaktora naukowego i czytelnika. Redagowanie a prawo autorskie. Edytorstwo a kultura języka. Praca ze słownikami. Internet w procesie redakcyjnym. Wprowadzenie do redakcji tekstu. Opracowanie językowe książki. Opracowanie rzeczowe książki. Redakcja tekstu literackiego – wprowadzenie. Redakcja tekstu literackiego w praktyce. Redakcja przekładu – wprowadzenie. Redakcja przekładu w praktyce. Kontynuacją przedmiotu Opracowanie redakcyjne książki I są przedmioty Opracowanie redakcyjne książki II i Opracowanie redakcyjne książki III.	
Wykaz literatury Każdorazowo na początku semestru prowadzący weryfikuje bądź ustala zestaw lektur wykorzystywanych podczas zajęć i wymaganych do zaliczenia przedmiotu. J. Billingham, Redagowanie tekstów, ilustr. B. Baumgartner-Cohen, przekł. A. Dąbrowska, Warszawa 2011. J. Dunin, Wstęp do edytorstwa [cz. 1], wyd. 2, Łódź 2005. K. Górski, Tekstologia i edytorstwo dzieł literackich, wyd. 2, Warszawa 1978. M. Krajewski, Vademecum autora i wydawcy prac naukowych, wyd. 2 popr., uzup. i rozsz., Włocławek 2001. J. Maćkiewicz, Jak dobrze pisać. Od myśli do tekstu, Warszawa 2010. L. Marszałek, Edytorstwo publikacji naukowych, Warszawa 1986. L. Marszałek, Podstawowe wiadomości z edytorstwa i księgarstwa, Warszawa 1988. J. Trzynadłowski, Autor, dzieło, wydawca, wyd. 2 uzup., Wrocław 1988. J. Trzynadłowski, Edytorstwo. Tekst, język, opracowanie, wyd. 3 uzup., Warszawa 1983. Łukasz Garbal, Edytorstwo. Jak wydawać współczesne teksty literackie, Warszawa 2011. Polszczyzna na co dzień, red. M. Bańko, Warszawa 2010. B. Osuchowska, Poradnik autora, tłumacza i redaktora, Warszawa 2005. S. Skorupka, Słownik frazeologiczny języka polskiego, wyd. 9, t. 1–2, Warszawa 1999. F. Trzaska, Poradnik redaktora, wyd. 2, Warszawa 1976. Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni i interpunkcji, red. nauk. E. Polański, wyd. 2, Warszawa 2006. Wielki słownik poprawnej polszczyzny PWN, pod red. A. Markowskiego, Warszawa 2008. Wolański, Edycja tekstów. Praktyczny poradnik, Warszawa 2008. M. Zaśko-Zielińska, A. Majewska-Tworek, T. Piekot, Sztuka pisania. Przewodnik po tekstach użytkowych, Warszawa 2008. T. Malinowska, L. Syta, Redagowanie techniczne książki, wyd. 2 zm., Warszawa 1981. H. Markiewicz, O cytatach i przypisach, Kraków 2004. Polskie normy: PN-150 690-2: Informacja i dokumentacja. Przepisy bibliograficzne. Dokumenty elektroniczne i ich części. PN-78, N-01222 i PN-79, N-01222 [0.01-0.07]: Kompozycja wydawnicza książki. PN-N-01152-13: Opis bibliograficzny. Dokumenty elektroniczne. PN-89, N-01225: Rodzaje i części składowe bibliografii. Terminologia. PN-72/P-55036: Znaki korektorskie i wykonywanie korekty drukarskiej.	
Kierunkowe efekty uczenia się K_W12 K_U08	Wiedza K_W12 Student:

K_K03	<ul style="list-style-type: none"> • wie, w jaki sposób funkcjonuje wydawnictwo, • zna przebieg procesu wydawniczego, • rozumie rolę redakcji i korekty w procesie wydawniczym, • posiada wiedzę z zakresu języka polskiego niezbędną do podjęcia pracy redaktora, • wie, jak współpracować z autorem, tłumaczem, redaktorem naukowym, korektorem, redaktorem technicznym, • zna techniki i zasady redagowania tekstów literackich, naukowych i użytkowych.
	<p>Umiejętności</p> <p>K_U08 Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • potrafi wskazać i poprawić błędy w tekście, • sprawnie korzysta ze słowników i internetowych baz danych w pracy redakcyjnej, • umie zastosować w praktyce wiedzę z dziedziny stylistyki, ortografii, interpunkcji, frazeologii, • jest w stanie zorganizować prace dotyczące wydania książki, • potrafi wykorzystać wiedzę z zakresu prawa autorskiego w pracy nad książką, • jest w stanie podjąć pracę w wydawnictwie na stanowisku redaktora lub korektora.
	<p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>K_K03 Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • dąży do nieustannego pogłębiania swojej wiedzy w zakresie edytorstwa i zwiększania umiejętności redaktorskich, • rzetelnie, z zaangażowaniem realizuje zadania zawodowe zgodnie z kodeksem etycznym redaktora i wydawcy.
<p>Kontakt</p> <p>piotr.sitkiewicz@ug.edu.pl</p>	